

Unternehmen & Märkte	98
Firmenbericht	
40 Jahre KNAUER	102
Etikettieren und Etikettiertechnik	
Ampullenetikettierung in der Pharmaindustrie	103
Kennzeichnungen mit speziellen Zusatznutzen für die pharmazeutische Industrie	104
Kennzeichnen und Codieren	
PCE HARLEQUIN Farbblisterverpackungskontrolle	108
Maximale Fälschungssicherheit durch Kartonverpackungen	110
MSR-Technik	
Tiefe Temperaturen sicher beherrschen	112
Automation	
Angst vor der FDA und der 21cfr11?	116
Analysen- und Prüftechnik	
Automatische Analyse der Partikelform und Partikelgröße	119
Wasseraufbereitung	
ROCEDIS – mit Wasser im Reinen	122
Produktmitteilungen	
Analysen- und Prüftechnik	123
Etikettieren und Etikettiertechnik	124
Automation	125
Forschung und Entwicklung	126
Lieferantenverzeichnis	128

Enterprise & Markets	98
Firm report	
40 Years KNAUER	102
Labelling and labelling technology	
Ampoule labelling in the pharmaceutical industry	103
Markings for the Pharmaceutical Industry	104
Offering Special Value-Adding Features	104
Identification and coding	
HiTech Inspection Systems for Pharmaceutical Packaging	108
Maximum security against forgery through carton packaging	110
MSR-Technic	
Safe control of low temperatures	112
Automation	
Fear of the FDA and the 21cfr11?	116
Analytical procedures and testing technology	
Automated particle size and shape analysis	119
Water treatment	
ROCEDIS – clean about water	122
Product News	
Analytical procedures and testing technology	123
Labelling and labelling technology	124
Automation	125
Research & Development	126
Supplier's list	128

Legende von Titelseite AZO

Umwandlung mit Einwaage: Es besteht die Möglichkeit, Big Bags staubdicht mit integrierter Kontrollsiebung in interne Rohstoffcontainer umzuwandeln. In zwei weiteren Kabinen hat man die Möglichkeit Sackware bzw. Fässer staubarm ins geschlossene System einzubringen. Bei diesem Vorgang werden die Hilfsstoffe kontrollgesiebt und gleichzeitig in den Rohstoffcontainer eingewogen. Durch die spezielle Modultechnik ist man in der Lage sehr schnell und ohne großen Reinigungsaufwand auf die jeweiligen Anlieferungsgebäude umzustellen.

Ingredient weighing and transfer into containers: Product from Big Bags can be transferred with integrated safety screening into internal raw-material containers without dusting. In two additional cabins, ingredients can be fed from bags or drums into the closed system with very little dusting. During this process, the processing agents are safety-screened and simultaneously weighed into the raw material container. The special modular technology enables to change to different types of containers, the raw material is supplied in, very quickly and without much cleaning work.

Impressum
Imprint

Verlag/Adress of publishers:
Verlag Coating Thomas & Co., Bankgasse 8, CH-9001 St.Gallen,
Pharma International = ISSN 0301-1348
Telefon 071/222 32 39, Telefax 071/220 33 63

Anzeigen/Advertising department:
Michael Richardt
Telefon +41(0)71 222 32 39, Telefax +41(0)71 220 33 63
Email: pharma-mail@coating.ch

Redaktion/Editorial Staff:
Dr. Jochen Cantner
Lortzingstrasse 27, D-86356 Neusäss,
Telefon 08 21/48 63 893, Telefax 08 21/486 34 84
jochen.cantner@a-city.de

Redaktionsbeirat/Editorial consultants:
Dr. sc. nat. H. Asche, Dr. G. Koppensteiner

Druckunterlagen/Printing material:
4 Wochen vor dem jeweiligen Erscheinungstermin in St.Gallen eingehend
4 Weeks prior to publication date – arriving in St.Gallen

Abonnements/Subscriptions:
Verlag Coating Thomas & Co., Bankgasse 8, CH-9001 St.Gallen,
Telefon 071/222 32 39, Telefax 071/220 33 63,
coating@bluewin.ch

Druck und Verlag/Printers:
Druckerei Hermann Brägger, Bankgasse 8 CH-9001 St.Gallen,
Telefon 071/222 87 47, Telefax 071/222 87 61,
braeggerdruck@bluewin.ch

Bezug/Subscription:
Die Zeitschrift erscheint sechsmal jährlich (Februar, April, Juni, August, Oktober, Dezember) in deutscher und englischer Sprache.
Jahresbezugspreis: sFr. 170.– zuzüglich sFr. 32.– Versandkosten, + 2,3% MWST.
Jahresbezugspreis Ausland: sFr. 170.– zuzüglich sFr. 44.– Versandkosten, Einzelheft: sFr. 29.– zuzüglich Versandkosten.

The periodical is published six times a year (February, April, June, August, October, December) in English and German.
Annual subscription rate: sFr. 170.– plus sFr. 44.– mailing costs,
Single number: sFr. 29.– plus mailing costs.